

# Mediation statt Strafe?

*Eine Untersuchung der »médiation pénale«  
in Frankreich*

Von

Dr. Anke Morsch



Carl Heymanns Verlag KG · Köln · Berlin · Bonn · München

# Inhalt

<b>Vorwort</b> .....	VII
<b>Einleitung</b> .....	1
I. Vom Traum zur Realität .....	1
II. Einige zentrale Fragen .....	5
III. Das französische Modell als Gegenstand der Untersuchung.....	7
<b>Teil 1: Das Modell der Mediation – eine allgemeine Einordnung</b> .....	11
<i>A. Ziele und gedankliche Ursprünge</i> .....	11
I. Die Ziele mediativer Konfliktlösung.....	11
II. Gedankliche Ursprünge der Mediation .....	12
1. Die Forderung nach „weniger Staat“.....	13
2. Privatisierungsbestrebungen.....	14
3. Abolitionistische Ansätze.....	14
4. Der „community“-Gedanke.....	15
5. Laienbeteiligung.....	16
6. „Wiederentdeckung“ des Opfers .....	17
7. Entlastung der Justiz .....	18
<i>B. Das Spektrum der Modelle</i> .....	20
I. Mediationsprogramme im anglo-amerikanischen Rechtskreis .....	20
1. USA .....	20
2. Großbritannien .....	23
II. Kontinental-europäische Modelle .....	24
1. Österreich.....	24
2. Deutschland.....	26
III. Das norwegische Modell als Sonderweg.....	27
IV. Zusammenfassung .....	28
<i>C. Zur Begrifflichkeit</i> .....	30
I. Aussöhnung .....	30
II. Konfliktregelung.....	31
III. Schlichtung.....	31
IV. Schiedsgerichtsbarkeit / arbitrage .....	32
V. Schadenswiedergutmachung .....	32
VI. Diversion .....	33
VII. Mediation.....	34
VIII. Restorative Justice.....	35
IX. Zur französischen Terminologie .....	36

<b>Teil 2: Zur Entwicklungsgeschichte der médiation pénale</b> .....	39
<i>A. Der „juge de paix“ als historisches Vorbild</i> .....	40
I. Gedankliche Ursprünge der „justice de paix“ .....	40
II. Die zivilrechtliche Tätigkeit des Friedensrichters (...) .....	41
III. Die strafrechtliche Tätigkeit des Friedensrichters (...) .....	43
IV. Die weitere Entwicklung des Friedensgerichts .....	43
V. Der Friedensrichter – „Urahn“ der heutigen Mediationsmodelle? .....	44
<i>B. Le temps des médiateurs?</i> .....	46
I. De l'imposée au négocié (...) .....	46
II. Die Idee der einvernehmlichen Konfliktlösung im Zivilrecht .....	48
<i>C. Entwicklungsstufen der médiation pénale</i> .....	53
I. Der Gedanke der Wiedergutmachung – Konturen einer ersten Stufe .....	53
II. Die Infrastruktur .....	55
III. Legalisierung .....	60
1. Strafprozessrechtsreform 1993 .....	60
2. „Neutralisierung“ des Mediators .....	61
3. Die Neuregelung der médiation pénale in Art. 41-1 C.P.P. ....	62
IV. Die Rolle des Jugendstrafrechts .....	62
<b>Teil 3. Der rechtliche Rahmen der Mediation im Überblick</b> .....	67
<i>A. Das Umfeld: Einige Charakteristika des französischen Strafverfahrens</i> .....	65
I. Zur Gerichtsorganisation: Die Einheit von Zivil- und Strafrechtspflege .....	65
II. Die Staatsanwaltschaft und das Opportunitätsprinzip .....	67
III. Die Rolle des Verletzten .....	71
<i>B. Die rechtlichen Regelungen der médiation pénale</i> .....	75
I. Rechtsgrundlagen (...) im Bereich des allgemeinen Strafrechts .....	75
1. Die zentrale Regelung: Art 41-1 C.P.P. ....	75
2. Der Gedanke der Wiedergutmachung im gerichtlichen Verfahren .....	80
II. Rechtsgrundlagen (...) im Bereich des Jugendstrafrechts .....	81
III. Verfahrensregelungen .....	84
1. Der Regelungskomplex der Art. D 15-1 bis 15-8 (...) .....	84
2. Verfahrenskosten .....	88
3. Prozesskostenhilfe .....	88
<b>Teil 4: Mediationsprogramme in Frankreich</b> .....	91
<i>A. Kategorisierung</i> .....	92
<i>B. Ein Blick in die Praxis</i> .....	95
I. Mediationsprogramme im Bereich des Jugendstrafrechts .....	95
II. Die Vermittlungsarbeit im Rahmen der „Maisons de Justice et du Droit“ .....	98
III. Die „conciliation pénale“ in Valence .....	105
IV. Die Vermittlungsarbeit der Opferhilfeorganisationen .....	107
V. Mediation in den „Boutiques de droit“ in Lyon .....	111
<i>C. Daten zum Fallaufkommen</i> .....	115

<i>D. Mediationsprogramme in Frankreich – eine kurze Zusammenfassung</i> .....	117
<b>Teil 5: Die médiation pénale im Lichte der Kernfragen der Mediation</b> .....	119
<i>A. Art und Form der Interaktion mit dem justiziellen System</i> .....	120
I. Mediation – eine andere Justiz? .....	120
II. Standortbestimmung der Wiedergutmachung .....	124
1. Wiedergutmachung und Strafe .....	125
2. Das Verhältnis (...) zum zivilrechtlichen Schadensersatz .....	130
III. Strafverfahrensrechtliche Konsequenzen der Mediation .....	134
1. Erfolgreiche Wiedergutmachung und staatlicher Strafanspruch .....	134
2. Schadenswiedergutmachung und action civile .....	138
IV. Die Rolle der Staatsanwaltschaft .....	139
<i>B. Der partizipatorische Status der Beteiligten</i> .....	148
I. Die Freiwilligkeit der Teilnahme als Funktionsvoraussetzung .....	148
II. Die spezifische Situation des Opfers .....	151
<i>C. Menschenrechtliche Rahmenbedingungen</i> .....	154
I. Unschuldsvermutung .....	154
1. Kernaussagen der Unschuldsvermutung .....	155
2. Geltungsbereich der Unschuldsvermutung .....	156
3. Mediation im Wirkungsfeld der Unschuldsvermutung .....	157
II. Recht auf ein Gericht .....	162
III. Die Beteiligung von Rechtsbeiständen .....	164
IV. „Fair trial“ .....	165
<i>D. Die Rolle des Mediators</i> .....	167
I. „Profi“ oder Laie? .....	167
II. Zur Neutralität des Mediators .....	170
III. Schweigerecht .....	171
<b>Schlussbetrachtung</b> .....	175
<b>Abkürzungen</b> .....	185
<b>Literatur</b> .....	187